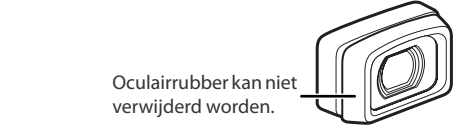




## Nikon DK-21M Zoekerloep

Bedankt voor uw aankoop van de Zoekerloep DK-21M van Nikon. De DK-21M wordt op de zoeker van de camera gemonteerd en vergroot het beeld in de zoeker met ongeveer een factor van 1,17 zodat een nog grotere nauwkeurigheid mogelijk is.

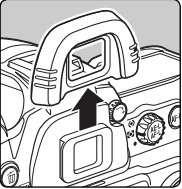


**Ondersteunde camera's**

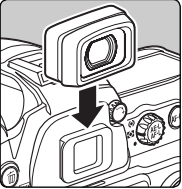
De DK-21M kan gebruikt worden op de D200, D100, F80 en F60 camera's. Let erop dat de beelddekking wordt verminderd en een deel van het zoekerdisplay wordt verduisterd. Dit heeft geen invloed op de foto's.

**De DK-21M bevestigen**

**1** Verwijder het oculairrubber van de camera zoals weergegeven (illustratie toont de D200).



**2** Plaats de DK-21M zoals rechts weergegeven.



**Dioptrieaanpassing**

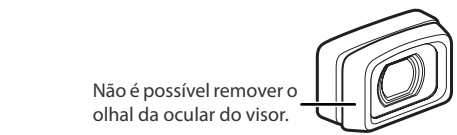
Pas na het bevestigen van de DK-21M de dioptrie aan, zodat het beeld in de zoeker scherp is. Raadpleeg de handleiding van de camera voor meer informatie.

**Voorzorgsmaatregelen voor gebruik**

- Kijk niet direct in de zon of andere sterke lichtbronnen.
- Mocht het objectief breken als gevolg van een val of ander ongeval, raak het gebroken glas dan niet met blote handen aan.
- Raak het objectief niet met uw vingers aan.
- Stel het objectief niet bloot aan regen of sneeuw.
- Verwijder stof, waterdruppels, sneeuw en dergelijke van het objectief met een blazer. Gebruik een tissue om vocht op te nemen dat niet met een blazer kan worden verwijderd. Niet wrijven.
- Damp, vlekken en vingerafdrukken kunnen van het objectief worden verwijderd met een zachte, droge doek of met een zeem. Voer geen druk uit.
- Vlekken die niet op de hierboven beschreven manieren kunnen worden verwijderd, kunnen worden weggehaald door het objectief zacht op te wrijven met een zachte, schone doek die licht is bevochtigd met een speciale reinigingsvloeistof voor objectieven. Gebruik geen droger.
- Laat het oculair niet achter op plaatsen waar het overmatig warm kan worden, zoals bijvoorbeeld in de buurt van verwarmingsapparatuur of in een afgesloten auto op een hete dag.

## Nikon DK-21M Ocular de ampliação

Agradecemos que tenha adquirido a ocular de ampliação Nikon DK-21M. Montada no visor da câmara, a DK-21M aumenta a ampliação do visor em aproximadamente 1,17 x, proporcionando uma maior precisão.

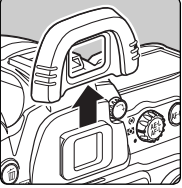


**Câmaras suportadas**

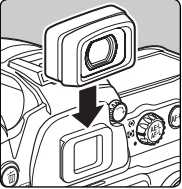
A DK-21M é compatível com as câmaras D200, D100, F80 e F60. Tenha em atenção de que a cobertura do enquadramento do visor diminui e uma parte da visualização do visor fica obscurecida. As fotografias não são afectadas.

**Colocar a DK-21M**

**1** Retire o olhal da ocular do visor tal como indicado (a ilustração mostra a D200).



**2** Introduza a DK-21M tal como mostrado à direita.



**Ajuste dióptrico**

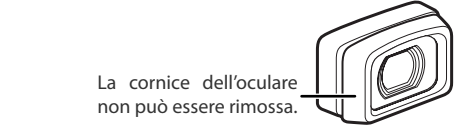
Após colocar a DK-21M, efectue o ajuste dióptrico até a visualização no visor estar focada. Consulte o manual da câmara para mais informações.

**Precauções de utilização**

- Não olhe directamente para o Sol nem para outras fontes de luz fortes.
- Na eventualidade da objectiva se partir na sequência de uma queda ou de outro acidente, não manuseie o vidro partido directamente com as mãos.
- Evite tocar na objectiva com os dedos.
- Não exponha a objectiva à chuva ou neve.
- Utilize uma pêra de ar para remover a poeira, gotas de água, neve e outras substâncias estranhas da objectiva. Utilize um lenço de papel para retirar a humidade que não consegue remover com uma pêra de ar; não esfregue.
- É possível remover as manchas, nódoas e dedadas, limpando a objectiva com um pano suave e seco ou com pele de camurça. Não exerça demasiada pressão.
- As nódoas que não for possível remover da forma descrita acima podem ser removidas ao limpar suavemente a objectiva com um pano suave e limpo humedecido ligeiramente com um produto comercial de limpeza de objectivas. Não utilize um secador.
- Não deixe a ocular num local em que esta seja exposta a um calor excessivo, por exemplo nas imediações de um aquecedor ou num veículo fechado num dia quente.

## Nikon DK-21M Oculare ingranditore

Grazie per aver acquistato un oculare ingranditore Nikon DK-21M. Montato sul mirino della fotocamera, l'oculare DK-21M offre un aumento del fattore di ingrandimento del mirino pari all'1,17 e garantisce una maggiore precisione.

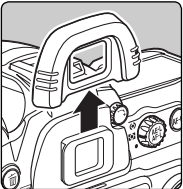


**Fotocamere supportate**

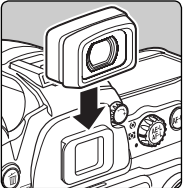
Il DK-21M può essere utilizzato con le fotocamere D200, D100, F80 e F60. Notate che la più ridotta porzione di copertura apportata dall'ingrandimento comporta la percezione oscurata di parte del display del mirino. Tale caratteristica non influisce sulla ripresa fotografica.

**Collegamento del DK-21M**

**1** Rimuovete la conchiglia oculare del mirino della fotocamera, come illustrato (l'immagine mostra la D200).



**2** Inserite l'oculare DK-21M, come mostrato a destra.



**Regolazione diottrica**

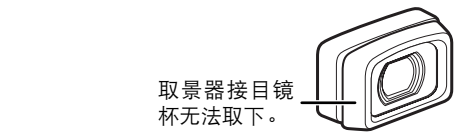
Dopo l'installazione e fissaggio del DK-21M eseguite la regolazione diottrica per ottimizzare la messa a fuoco di quanto visualizzato nel mirino. Per i dettagli vedere il manuale della fotocamera.

**Precauzioni d'uso**

- Non guardate direttamente il sole né altre fonti di luce molto intensa.
- Se a causa di una caduta o di un altro incidente si rompe la lente, non maneggiate i frammenti di vetro a mani nude.
- Non toccate la lente con le dita.
- Non esponete la lente oculare alla pioggia o alla neve.
- Per rimuovere polvere, gocce d'acqua, neve e altri corpi estranei dalla lente utilizzate un getto d'aria. Per asciugare l'umidità non facilmente rimovibile con un getto d'aria, utilizzate carta con fattore assorbente. Non strofnate.
- Per rimuovere condensa, macchie e impronte è possibile utilizzare un panno morbido e asciutto o pelle di daino. Agire delicatamente.
- Le macchie resistenti al trattamento sopra indicato possono essere rimosse strofinando delicatamente la lente con un panno morbido e pulito leggermente inumidito con una soluzione di pulizia per le lenti reperibile in commercio. Non utilizzate asciugatori.
- Non lasciate l'oculare presso una fonte di calore eccessivo, ad esempio accanto a una stufa o all'interno di un veicolo chiuso in una giornata calda.

## Nikon DK-21M 放大接目镜

感谢您购买尼康 DK-21M 放大接目镜。安装在相机的取景器上，DK-21M 可以将取景器的放大倍率增大 1.17 倍，以提高精密度。

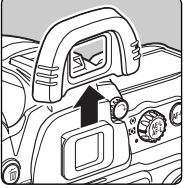


**支持的相机**

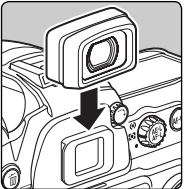
DK-21M 可用于 D200、D100、F80 以及 F60 相机。请注意，安装接目镜后，取景器的画面覆盖范围将会减小，并且取景器显示将部分变模糊，但这并不会影响所拍摄的照片。

**安装 DK-21M**

**1** 按照图中所示，取下相机取景器接目镜杯（图例取自于 D200）。



**2** 按右图所示装入 DK-21M。



**调节屈光度**

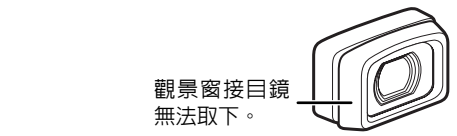
装上 DK-21M 之后请调节屈光度，以使观景器中的显示变清晰。详细说明请参阅相机的使用说明书。

**使用时的注意事项**

- 不要用来直接观看太阳或其它强烈的光源。
- 若果因摔落或其它意外导致镜头破碎，不要赤手去拿玻璃碎片。
- 避免用手指触摸镜头。
- 不要让镜头暴露在雨中或雪中。
- 可用风筒吹掉落在镜头上的灰尘，水滴，雪和其它异物。若水气无法用风筒除去，可用纸巾吸干，但不要擦抹。
- 镜头上有模糊之处，污点和指纹时，可用柔软的干布或雪米皮将其擦除，但不要用力。
- 遇到用上述方法不能去除的污点，可用柔软的干布蘸上少许市面出售的镜头清洁剂来轻轻擦拭镜头。不可使用吹风机。
- 不要将放大接目镜放到温度可能过度升高的地方，如加热器的附近或炎热的天气里门窗紧闭的车内。

## Nikon DK-21M 放大目鏡

感謝您購買尼康 DK-21M 放大目鏡。安裝在相機的觀景窗上，DK-21M 可以將觀景窗的放大倍率增大 1.17 倍，以提高準確度。

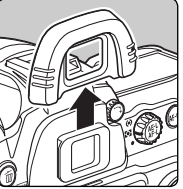


**支援的相機**

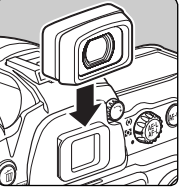
DK-21M 可用於 D200、D100、F80 以及 F60 相機。請注意，安裝接目鏡後，觀景窗的畫面覆蓋範圍將會減小，並且觀景窗顯示將部分變模糊，但這並不會影響所拍攝的照片。

**安裝 DK-21M**

**1** 按照圖中所示，取下相機觀景窗接目鏡（圖例取自於 D200）。



**2** 按右圖所示裝入 DK-21M。



**調節屈光度**

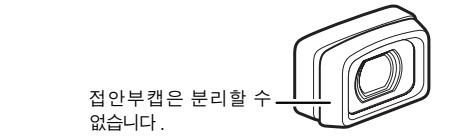
裝上 DK-21M 之後請調節屈光度，以使觀景窗中的顯示對焦。詳細說明請參閱相機的使用說明書。

**使用時的注意事項**

- 不要用來直接觀看太陽或其它強烈的光源。
- 若因摔落或其它意外導致鏡頭破碎，不要赤手去拿玻璃碎片。
- 避免用手指觸摸鏡頭。
- 不要讓鏡頭暴露於雨中或雪中。
- 可用吹氣球吹掉落在鏡頭上的灰塵，水滴，雪和其它異物。若水氣無法用吹氣球除去，可用紙巾吸乾，但不要擦抹。
- 鏡頭上有模糊之處，污點和指紋時，可用柔軟的乾布或麂皮將其擦除，但不要用力。
- 遇到用上述方法不能去除的污點時，可用柔軟乾淨的布蘸上少許市面出售的鏡頭清潔劑來輕輕擦拭鏡頭。不可使用吹風機。
- 不要將放大目鏡放到可能暴露在過高溫度的地方，如加熱器附近或炎熱天氣裡門窗緊閉的車內。

## Nikon 매그니파이어 아이피스 DK-21M

이번에 매그니파이어 아이피스 DK-21M 을 구입하여 주셔서 대단히 감사합니다. 이 아이피스를 카메라의 파인더 접안부에 장착하면 파인더의 배율을 약 1.17 배 정도 확대되기 때문에 구도 확인이 용이합니다.



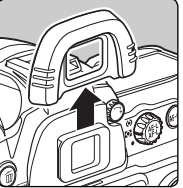
**■사용가능한 카메라**

D200, D100, F80, F60

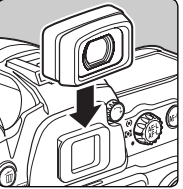
※ 파인더내 표시 일부와 파인더 시야 일부에 그림자가 생깁니다 (촬영화상에 대한 영향은 없습니다).

**■매그니파이어 아이피스 장착방법**

**1** 카메라의 파인더접안부를 오른쪽 그림과 같이 분리합니다 (일러스트는 D200 의 경우).



**2** 매그니파이어 아이피스를 오른쪽 그림과 같이 장착합니다.



**■시도조절**

매그니파이어 아이피스를 카메라에 장착한 후, 파인더내의 초점프레임이 선명하게 보이도록 카메라의 시도조절을 하여 주십시오. 시도조절 방법에 대해서는 카메라의 사용 설명서를 참조하여 주십시오.

**■사용상의 주의**

- 직사광선이나 강한 빛을 보지 마십시오.
- 낙하 등에 의해 파손된 렌즈를 맨손으로 만지지 마십시오.
- 렌즈 표면에 손가락 등이 닿지 않도록 하여 주십시오.
- 비나 눈 속에서 사용하는 경우에는 빗방울이나 눈이 렌즈 표면에 직접 닿지 않도록 주의하여 주십시오.
- 렌즈 표면에 먼지나 이물질, 물방울, 눈 등이 부착된 경우에는 불로어로 불어내 주십시오. 수분이 남아있을 때는 티슈 등을 가볍게 대어 문지르지 말고 수분을 흡수시켜 주십시오.
- 렌즈 표면에 지문 등의 이물질이 부착된 경우 및 습기로 인해 수증기가 발생한 경우에는 세무가죽 등 부드러운 마른천으로 가볍게 닦아내 주십시오. 강하게 닦으면 상처가 생기는 경우가 있으므로 주의하여 주십시오.
- 닦는 것 만으로 이물질이 제거되지 않는 경우에는 아래 사항에 주의하여 크리닝하여 주십시오.
  - ※ 부드럽고 청결한 천에 시판하는 렌즈크리너를 소량 적셔서 힘을 주지 말고 가볍게 닦아 주십시오.
  - ※ 드라이어 등에 의한 가열건조는 하지 마십시오.
- 난로 등 극단적으로 온도가 높은 물체에 접근시키거나 고온이 되는 차량내 등에 방치하면 변형되는 경우가 있으므로 주의하여 주십시오.